

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- ★ **DE. Ostsee. GDWS. Allgemeinverfügung zur Regelung des Befahrens der gemeinsamen Sicherheitszone um die Offshore-Windparks „Wikinger“ und „Arkona-Becken Südost“ vom 04. März 2022**

I.

Die Allgemeinverfügung vom 23. Juni 2017 zur Regelung des Befahrens der gemeinsamen Sicherheitszone der Offshore-Windparks „Wikinger“ und „Arkona-Becken Südost“ wird aufgehoben.

II.

Gemäß § 7 Absatz 3 Satz 1 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See vom 13. Juni 1977 (BGBl. I S. 813, VO-KVR), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Sechsten Verordnung zur Änderung der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See vom 07. Dezember 2021 (BGBl. I Seite 5188), erlässt die Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie folgende Allgemeinverfügung:

Es ist Fahrzeugen, deren Rumpflänge 24 Meter nicht übersteigt, gestattet die Sicherheitszone um die Offshore-Windparks „Wikinger“ und „Arkona-Becken Südost“ zu befahren. Die genauen Koordinaten der Sicherheitszone sind der aktuellen Bekanntmachung des BSH (NfS 28/17) zu entnehmen.

Diese Allgemeinverfügung wird gemäß § 7 Absatz 3 Satz 2 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See vom 13. Juni 1977 (BGBl. I S. 813), zuletzt geändert siehe oben, unter den nachfolgenden Auflagen und Bedingungen erlassen:

1. Die Fahrzeuge müssen über eine funktionsfähige AIS-Anlage verfügen. Die AIS-Anlage ist spätestens unmittelbar vor dem Befahren der Sicherheitszone einzuschalten und während der gesamten Dauer des Befahrens der Sicherheitszone zu betreiben. Verfügbare AIS-Daten, insbesondere über die aktuelle Verkehrssituation und alle Schiffsbewegungen, sind zu verfolgen und entsprechend den Bedingungen der jeweiligen Verkehrssituation zu berücksichtigen.
2. Das Befahren erfolgt unter Beachtung der Regeln einer guten Seemannschaft und mit entsprechender Sorgfalt. Dies gilt insbesondere bei bestimmten Witterungsverhältnissen wie z.B. unsichtiges Wetter oder Eisschlag ausgehend von den Windenergieanlagen. Vor passiven Fischereigeräten wie Körben und Reusen, Anlagen zu meereskundlichen Untersuchungen (v.a. Messstellen) wird gewarnt.
3. Jeder Verkehrsteilnehmer hat sich so zu verhalten, dass die Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs gewährleistet ist und dass kein anderer geschädigt, gefährdet oder mehr als nach den Umständen unvermeidbar behindert oder belästigt wird.

- ★ **DE. Baltic Sea. GDWS. General order on navigation in the joint safety zone around the “Wikinger” and “Arkona-Becken Südost” offshore wind farms of 04 March 2022**

Remark: The German version remains the authoritative version.

I.

The general order of 23 June 2017 concerning access to the respective safety zone of the “Wikinger” and “Arkona-Becken Südost” offshore wind farms is revoked.

II.

Pursuant to section 7 paragraph 3 clause 1 of the Ordinance on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea of 13 June 1977 (Federal Law Gazette I p. 813, VO-KVR), last amended by Article 1 of the Sixth Ordinance amending the Ordinance on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea of 1972 of 07 December 2021 (BGBl. I p. 5188), the Federal Waterways and Shipping Agency, in agreement with the Federal Maritime and Hydrographic Agency, issues the following general order:

Vessels whose hull length does not exceed 24 metres are permitted to navigate the safety zone around the “Wikinger” and “Arkona-Becken Südost” offshore wind farms. The exact coordinates of the safety zone can be found in the current BSH notice on the amendment of the safety zone (NfS 28/17).

This General Administrative Order is issued pursuant to section 7 paragraph 3 clause 2 of the Ordinance on the International Regulations of 1972 for Preventing Collisions at Sea of 13 June 1977 (Federal Law Gazette I p. 813), last amended see above, subject to the following conditions and requirements:

1. *Vessels shall be equipped with an operational AIS system. The AIS system shall be switched on at the latest immediately before entering the safety zone and shall be switched on for the entire passage of the safety zone. Available AIS data, in particular on the current traffic situation and all vessel movements, shall be tracked and taken into account according to the conditions of the respective traffic situation.*
2. *Navigation shall be carried out in accordance with the rules of good seamanship and with appropriate care. This applies in particular in certain weather conditions, such as unsafe weather or ice throw from the wind turbines. Navigators must be aware of passive fishing equipment such as baskets and fish traps or installations for marine research (especially measuring stations).*
3. *Every person who participates in the shipping traffic must behave in such a way that the safety and ease of traffic is ensured and that no other person is harmed, endangered or obstructed or inconvenienced more than is unavoidable under the circumstances.*

4. Das Befahren der Sicherheitszone erfolgt vorbehaltlich Nummer 6 ausschließlich zum Zweck einer direkten Durchfahrt. Das Anker in der Sicherheitszone sowie das Anlegen und das Festmachen an Bauwerken der Offshore-Windparks ist verboten.
 5. Das Befahren ist nur bei einer Sichtweite größer als 1000 m und bis zu einer Windstärke von 6 Bft. gestattet. Davon ausgenommen sind Fahrzeuge der gewerblichen Fischerei. Das Befahren mit Fahrzeugen der gewerblichen Fischerei ist nur bei einer Sichtweite größer als 500 m und bis zu einer Windstärke von 8 Bft. gestattet.
 6. Der Einsatz von Schlepp- und Treibnetzen oder ähnlichen Fischereigeräten innerhalb der Sicherheitszone ist untersagt. Passive Fischerei mit Körben und Reusen innerhalb des äußeren Bereichs der Sicherheitszone bleibt davon unberührt, soweit sich die passiven Fischereigeräte auf dem Meeresboden befinden. Der äußere Bereich der Sicherheitszone bezeichnet dabei das Gebiet, welches sich außerhalb der bebauten Windparkfläche befindet, aber noch innerhalb der Sicherheitszone liegt und dabei einen Mindestabstand von 150 m zur Windparkaußengrenze und zu den Strom- und Telekommunikationskabeln, Rohrleitungen sowie sonstigen windparkinternen Einrichtungen einhält. Die jeweiligen Standorte bzw. Kabeltrassen sind der aktuellen, amtlichen Seekarte Nr. 2660 zu entnehmen. Zum Zweck der passiven Fischerei darf von der Vorgabe der direkten Durchfahrt in Nummer 4 in dem benannten Bereich der äußeren Sicherheitszone abgewichen werden.
 7. Die aktuelle amtliche Seekarte Nr. 2660 ist mitzuführen.
 8. Zu sämtlichen Windenergieanlagen, sowie zu dem Messmast „Warn-St“ (Position: 54°47,24'N 014°10,19'E) im Bereich des Offshore Windparks „Arkona-Becken Südost“ ist ein größtmöglicher Abstand, mindestens jedoch 150 m, einzuhalten.
 9. Zu allen Plattformen ist ein sicherer Abstand von mindestens 1000 m einzuhalten. Die Positionen der Plattformen sind der aktuellen amtlichen Seekarte Nr. 2660 zu entnehmen. Insbesondere ist zu dem Hubschrauberlandedeck auf dem Umspannwerk „Arkona EOS“ im Offshore-Windpark „Arkona-Becken Südost“ und zu dem Hubschrauberlandedeck auf dem Umspannwerk „WK OSS“ im Offshore-Windpark „Wikinger“ ein Mindestabstand von 1000 m einzuhalten.
 10. Werden ersichtlich Arbeiten an Windenergieanlagen oder ähnlichen Bauwerken im Offshore-Windpark durchgeführt oder findet Flugbetrieb an den Bauwerken statt, ist ein sicherer Abstand von mindestens 1000 m zu den Arbeiten bzw. Bauwerken einzuhalten.
4. *Subject to the provisions of order point 6, the safety zone may only be entered for the purpose of direct passage. Anchoring in the safety zone as well as mooring and mooring to offshore wind farm structure is prohibited.*
 5. *Navigation is only permitted with a visibility of more than 1000 m and up to a wind force of 6 Bft. This does not apply to commercial fishing vessels. Navigation by commercial fishing vessels is permitted with a visibility of more than 500 m and up to a wind force of 8 Bft.*
 6. *The use of trawls, drift nets or similar fishing gear in the safety zone is prohibited. Passive fishing with baskets and fish traps within the safety zone outside the built-up wind farm areas shall remain unaffected, provided that the passive fishing gear is on the seabed. Outside the built-up area means 150 m from the outer boundary of the wind farm and from the power and telecommunication cables, pipelines and other facilities inside the wind farm. The respective locations or cable routes can be found on the current official nautical chart no. 2660. For the purpose of passive fishing, the requirement of direct passage set out in order point 4 may be deviated from in the designated area of the outer safety zone.*
 7. *The current official nautical chart no. 2660 must be carried.*
 8. *All wind turbines, as well as the measuring mast "Warn-St" (position: 54°47,24' N 014°10,19' E) in the area of the offshore wind farm "Arkona-Becken Südost" shall be kept at the greatest possible distance, at least 150 m.*
 9. *A safe distance of at least 1000 m shall be maintained from all platforms. The positions of the platforms are to be taken from the current official nautical chart no. 2660. In particular, a minimum distance of 1000 m shall be maintained from the helicopter landing deck on the "Arkona EOS" substation in the "Arkona-Becken Südost" offshore wind farm and from the helicopter landing deck on the "WK OSS" substation in the "Wikinger" offshore wind farm.*
 10. *If work is obviously being carried out on wind turbines or similar structures in the offshore wind farm, or if aircraft operations are taking place on the structures, a safe distance of at least 1000 m from the work or structures shall be maintained.*

11. Ausnahmen von den Verfügungspunkten 4, 5 und 8 bis 10 gelten für Fahrzeuge und Geräte, die der Reparatur, Ausrüstung und Versorgung der Offshore-Windparks dienen oder von den Betreibern der Offshore-Windparks zur Erfüllung und Kontrolle der Einhaltung der den Betreibern obliegenden Verpflichtungen oder für Such- und Rettungseinsätze eingesetzt werden. Von den Vorschriften dieser Verfügung sind weiterhin Fahrzeuge des öffentlichen Dienstes befreit, soweit dies zur Erfüllung gesetzlicher Aufgaben unter gebührender Berücksichtigung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung geboten ist. Fahrzeuge der „Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger“ sowie zu Such- und Rettungszwecken eingesetzte Fahrzeuge sind von den Ge- und Verboten dieser Verfügung ausgenommen, soweit die Durchführung Such- und Rettungszwecken dient. Die Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt kann weitere Ausnahmen von den Regelungen dieser Verfügung zulassen.
12. Die sofortige Vollziehung wird im öffentlichen Interesse angeordnet.
13. Diese Allgemeinverfügung gilt am Tag nach der Bekanntmachung als bekannt gegeben und gilt bis auf Widerruf.

Begründung

Zu den Nummern 1–11 und Nummer 13:

Von der Begründung wird gemäß § 39 Absatz 2 Nummer 5 des Verwaltungsverfahrensgesetzes abgesehen.

Zu der Nummer 12:

Gemäß § 80 Absatz 2 Nummer 4 der Verwaltungsgerichtsordnung wird die sofortige Vollziehung im öffentlichen Interesse besonders angeordnet.

Mit den Punkten 1.–11. dieser Verfügung wird die Befreiung vom Befahrensverbot für Fahrzeuge, deren Rumpflänge 24 Meter nicht übersteigt, in der gemeinsamen Sicherheitszone des Offshore-Windparks „Wikingen“ und des Offshore-Windparks „Arkona-Becken Südost“ unter einschränkenden Bedingungen und Auflagen (Abhängigkeit von Sicht, Wetter, etc.) geregelt.

Ein eventueller Rechtsbehelf gegen diese Maßnahme hätte aufschiebende Wirkung.

Das würde bedeuten, dass die getroffenen Regelungen bis zum Abschluss des Rechtsbehelfsverfahrens nicht durchgesetzt werden könnten. Daraus ergibt sich, dass der gefahrverursachende Zustand, welcher die Sicherheit und Leichtigkeit der Schifffahrt stört oder gefährdet, bis zum Abschluss des Rechtsbehelfsverfahrens nicht zwangsweise beseitigt werden könnte. Zudem würden für vergleichbare Verkehrsteilnehmer unterschiedliche Befahrensregelungen gelten. Allein aus diesem Umstand leitet sich bereits eine gefahrenabwehrrechtliche Notwendigkeit für die Anordnung der sofortigen Vollziehung ab.

Die sofortige Beseitigung dieses Zustands steht im öffentlichen Interesse, da die hiervon ausgehende Gefahr für die Sicherheit und Leichtigkeit der Schifffahrt im Interesse der Allgemeinheit an der Aufrechterhaltung eines sicheren und leichten Verkehrsflusses effektiv beseitigt werden muss.

11. *Exemptions from the order points 4, 5 and 8 to 10 shall apply to vessels and equipment used to repair, equipment and supply of the offshore wind farms or used by the operators of the offshore wind farms for the fulfilment of compliance with the obligations incumbent on the operators or for search and rescue operations. Public service vessels shall continue to be exempt from the provisions of this Order insofar as this is necessary for the performance of statutory duties with regard to the performance of statutory duties with regard to public safety and order. Vessels of the “Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger” (German Society for the Rescue of Shipwrecked Persons) as well as vessels used for search and rescue purposes are exempt from the prohibitions and restrictions of this order insofar as the passage serves search and rescue purposes. The Federal Waterways and Shipping Agency may permit further exceptions to the provisions of this order.*

12. *Immediate enforcement is ordered in the public interest.*

13. *This general order shall be deemed to have been published on the day following its publication and shall remain in force until revoked.*

Reasons

To the order points 1 to 11 and order point 13:

The statement of reasons is dispensed with pursuant to section 39 paragraph 2 no. 5 of the Administrative Procedure Act.

To the order point 12:

Pursuant to section 80 paragraph 2 no. 4 of the Administrative Court Code, immediate enforcement is specifically ordered in the public interest.

The order points no. 1.–11. regulate the exemption from the prohibition of navigation for vessels whose hull length does not exceed 24 metres in the joint safety zone of the “Wikingen” offshore wind farm and the “Arkona-Becken Südost” offshore wind farm under restrictive conditions and requirements (dependence on visibility, weather, etc.).

A possible opposition proceeding against the present general order would have a suspensive effect.

This would mean that the regulations made could not be enforced until the opposition proceeding was completed. It follows that the condition causing the danger, which disturbs or endangers the safety and ease of navigation could not be compulsorily removed until the conclusion of the opposition proceedings. In addition, different navigation regulations would apply to comparable traffic users. From this circumstance alone, a necessity for the order of immediate enforcement is derived.

The immediate elimination of this situation is in the public interest, as the danger to the safety and ease of navigation posed by this situation must be effectively eliminated in the interest of the general public maintaining a safe and easy flow of traffic.

Das Interesse der Allgemeinheit an der effektiven Abwehr von Gefahren für die Sicherheit und Leichtigkeit der Schifffahrt und überwiegt hierbei dem Interesse eines Beteiligten an der aufschiebenden Wirkung eines eventuellen Rechtsbehelfes deutlich.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt, Am Propsthof 51, 53121 Bonn, erhoben werden.

Bonn, den 04. März 2022

Az.: 3800S21-332.16/0004-OA/011/4

Im Auftrag
Nolte
Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt

The interest of the general public in the effective prevention of dangers to the safety and ease of navigation clearly outweighs the interest of a party in the suspensive effect of a possible legal remedy.

Advice On Applicable Remedies

An opposition proceeding against this general ruling may be lodged with the Federal Waterways and Shipping Agency, Am Propsthof 51, 53121 Bonn, Germany, within one month after announcement.

Bonn, 04 March 2022

File ref.: 3800S21-332.16/0004-OA/011/4

*By order of
Nolte
Federal Waterways and Shipping Authority*

(GDWS/22) 16/22